

Quick Start Guide

EN 50131-1:2006+A1:2009+A2:2017+A3:2020  
EN 50131-3:2009  
EN 50131-5-3:2017  
EN 50131-6:2017+A1:2021  
EN 50130-4:2011+A1:2014  
EN 50130-5:2011  
Security Grade(SG) 2  
Environmental Class(EC) II

English

**1 Appearance**

- 1. LED Indicator
  - a. Power Indicator
  - b. Fault Indicator
  - c. Signal Indicator
- 2. Power Switch
- 3. Wiring Terminal
- 4. Tamper Switch
- 5. Battery Holder

Power on: Solid green  
Fault alarm: Solid amber  
Enrollment completed:  
Flashing green for 7 times

**2 Set up**

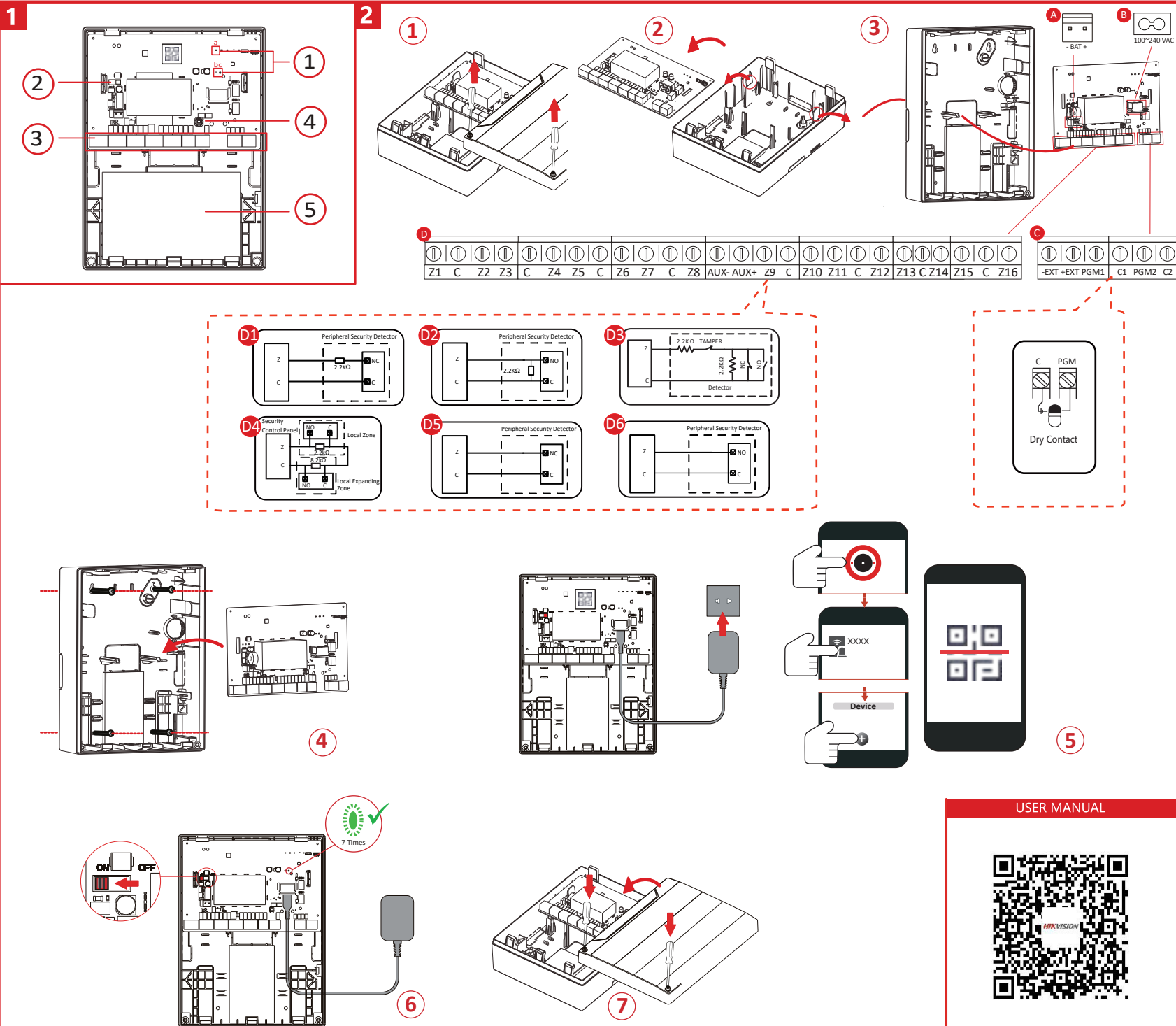
1. 2. Open the shell.
3. Wiring
  - A. Battery Plug
  - B. Power Supply: 100 to 240 VAC
  - C. Power Supply: -EXT and +EXT; AUX- and AUX+  
Alarm Output: PGM1 and C1; PGM2 and C2
  - D. Zone Input: Z1 to Z16 and C
  - D1. EOL (NC Detector)
  - D2. EOL (NO Detector)
  - D3. DEOL (NC) and DEOL(NO)
  - D4. Dual-Zone Series Connection
  - D5. Normally Closed
  - D6. Normally Open
4. Installation
5. Set up with App.
6. Power on the transmitter.  
Enrollment completed: Flashing green for 7 times.

**Specification**

RF Frequency	868 MHz
Modulation	2GFSK
Method	Two-way communication
RF Distance	800 m (open area)
Zone Input	16
EOL	1K, 2.2K, 4.7K, 8.2K
Tamper Switch	2 (Front and Rear)
Relay Output	2
12 V Input	1, Connects to the Battery
12 V Output	2-channel Total Consumption: 1 A
Power Switch	1
Series Port	1
LED Status	3: Alarm/Tamper (Red), Fault (Amber), Signal Strength (Green/Red)
Power Supply	100 to 240 VAC
Operation temperature	-10°C to 40°C
Operation humidity	10% to 90%
Dimension (W x H x D)	199 x 261 x 86.4 mm
Weight	975 g(without battery)

Note: The maximum altitude to use the transmitter is 5000 m.

UD24267B-E



USER MANUAL



## Français

### 1 Apparence

- Voyant lumineux
    - Voyant d'alimentation
    - Voyant de défaut
    - Témoin de signal
  - Interrupteur d'alimentation
  - Contact antisabotage
- Sous tension : Vert fixe
- Alarme de défaillance : Orange fixe
- Association terminée : clignotement vert à 7 reprises
3. Borne de câblage
5. Porte-piles

### 2 Configuration

2. Ouvrez le boîtier.
  - Câblage
    - Fiche de la batterie
    - Alimentation : 100 à 240 V CA
    - Alimentation : -EXT et +EXT, AUX- et AUX+
Sortie d'alarme : PGM1 et C1 ; PGM2 et C2
    - Entrée de zone : Z1 à Z16 et C
      - EOL (détecteur NC)
      - EOL (détecteur NO)
      - DEOL (NC) et DEOL (NO)
      - Connexion en série zone double
      - normalement fermé
      - normalement ouvert
  - Installation
  - Configuration via l'application.
  - Allumez le transmetteur.
- Association terminée : clignotement vert à 7 reprises.

## Deutsch

### 1 Aufbau

- LED-Anzeige
    - Betriebsanzeige
    - Fehleranzeige
    - Signalanzeige
  - Ein-/Ausschalter
  - Sabotageschalter
- Eingeschaltet: Leuchtet grün
- Fehleralarm: Leuchtet Gelb
- Registrierung abgeschlossen: Blinkt 7 Mal grün
3. Verkabelungsanschluss
5. Batteriehalterung

### 2 Einrichtung

2. Öffnen Sie das Gehäuse.
  - Verkabelung
    - Batteriestecker
    - Stromversorgung: 100 bis 240 V AC
    - Stromversorgung: -EXT und +EXT; AUX- und AUX+
Alarmausgang: PGM1 und C1; PGM2 und C2
    - Zoneneingang: Z1 bis Z16 und C
      - EOL (NG-Melder)
      - EOL (NO-Melder)
      - DEOL (NG) und DEOL (NO)
      - Dual-Zone serielle Verbindung
      - Normal geschlossen
      - Normal offen
  - Installation
  - Einrichtung mit der App.
  - Schalten Sie den Sender ein.
- Registrierung abgeschlossen: Blinkt 7 Mal grün.

## Español

### 1 Apariencia

- Piloto led
    - Indicador de encendido
    - Indicador de fallo
    - Indicador de señal
  - Interruptor de alimentación
  - Interruptor antimanipulación
- Encendido: Verde fijo
- Alarma de fallo: Ámbar fijo
- Registro completado: Parpadeo en verde 7 veces
3. Terminal de cableado
5. Compartimento de la pila

### 2 Configuración

2. Abrir la carcasa.
  - Cableado
    - Conector de la batería
    - Alimentación eléctrica: 100 a 240 VCA
    - Alimentación eléctrica: -EXT y +EXT. AUX- y AUX+
Salida de alarma: PGM1 y C1; PGM2 y C2
    - Entrada de zona: Z1 a Z16 y C
      - Fin de línea (Detector NC)
      - Fin de línea (Detector NA)
      - Fin de línea doble (NC) y Fin de línea doble (NA)
      - Conexión en serie de dos zonas
      - Normalmente cerrado
      - Normalmente abierto
  - Instalación
  - Configurar mediante la aplicación
  - Encienda el transmisor.
- Registro completado: Parpadeo en verde 7 veces.

## Italiano

### 1 Aspetto

- Indicatore LED
    - Spia di alimentazione
    - Spia di guasto
    - Spia di segnale
  - Interruttore di alimentazione
  - Interruttore manomissione
- Accensione: Verde fisso
- Allarme guasto: giallo fisso
- Iscrizione completata: Verde lampeggiante per 7 volte
3. Terminale di cablaggio
5. Vano batteria

### 2 Configurazione

2. Aprire la custodia.
  - Cablaggio
    - Connettore batteria
    - Alimentazione: Da 100 a 240 V CA
    - Alimentazione: -EXT e +EXT; AUX- e AUX+
Uscita allarme: PGM1 e C1; PGM2 e C2
    - Ingresso zona: Da Z1 a Z16 e C
      - EOL (Rilevatore NC)
      - EOL (Rilevatore NA)
      - DEOL (NC) e DEOL (NA)
      - Connessione in serie due zone
      - Normalmente chiuso
      - Normalmente aperto
  - Installazione
  - Impostazione tramite app.
  - Accendere il trasmettitore.
- Iscrizione completata: Verde lampeggiante per 7 volte.

## Português (Brasil)

### 1 Apresentação

- Indicador de LED
    - Indicador de energia
    - Indicador de falha
    - Indicador de sinal
  - Interruptor
  - Interruptor de violação
- Ligar: verde fixo
- Alarme de falha: laranja fixo
- Registro concluído: piscando em verde 7 vezes
3. Terminal de fiação
5. Encaixe da pilha

### 2 Configuração

2. Abra o invólucro.
  - Cabosfiação
    - Plugue da bateria
    - Alimentação: 100 a 240 VCA
    - Fonte de alimentação: -EXT e +EXT; AUX- e AUX+
Saída de alarme: PGM1 e C1; PGM2 e C2
    - Entrada de zona: Z1 a Z16 e C
      - EOL (detector NF)
      - EOL (detector NA)
      - DEOL (NF) e DEOL (NA)
      - Ligação de zona dupla em série
      - Normalmente fechado
      - Normalmente aberto
  - Instalação
  - Configure com o aplicativo.
  - Ligue o transmissor.
- Registro concluído: Piscando em verde 7 vezes.

#### Spécification

Fréquence RF	868 MHz
Modulation	2GFSK
Méthode	Communication bidirectionnelle
Portée RF	800 m (espace dégagé)
Entrée de zone	16
EOL	1 K, 2,2 K, 4,7 K, 8,2 K
Contact antisabotage	2 (avant et arrière)
Sortie du relais	2
Entrée 12 V	1, se connecte à la batterie
Sortie 12 V	2 canaux <p>Consommation totale<span> </span>: 1 A</p>
Interrupteur d'alimentation	1
Port série	1
Statut des voyants	3 <span> </span> : Alarme/Sabotage (rouge), Défaillance (orange), Force du signal (vert/rouge)
Alimentation électrique	100 à 240 V CA
Température de fonctionnement	-10 à 40 °C
Humidité de fonctionnement	10 à 90 <span> </span> %
Dimensions (L x H x P)	199 x 261 x 86,4 mm
Poids	975 g (sans batterie)

Remarque : L'altitude maximale pour utiliser l'émetteur est de 5 000 m.

#### Spezifikation

Funkfrequenz	868 MHz
Modulation	2GFSK
Vorgehensweise	2-Wege-Kommunikation
Funkreichweite	800 m (im Freien)
Zoneneingang	16
EOL	1 K, 2,2 K, 4,7 K, 8,2 K
Sabotageschalter	2 (vorne und hinten)
Relaisausgang	2
12-V-Eingang	1, Verbindung mit Batterie
12-V-Ausgang	2-Kanal <p>Gesamtaufnahme: 1 A</p>
Ein/Aus-Schalter	1
Serieller Anschluss	1
LED-Status	3: Alarm/Sabotage (rot), Fehler (gelb), Signalstärke (grün/rot)
Spannungsversorgung	100 bis 240 V AC
Betriebstemperatur	-10 °C bis 40 °C
Betriebsfeuchtigkeit	10 <span> </span> % bis 90 <span> </span> %
Abmessungen (B x H x T)	199 x 261 x 86,4 mm
Gewicht	975 g (ohne Batterie)

Hinweis: Der Sender kann bis zu einer Höhe von 5000 m verwendet werden.

#### Especificaciones

Frecuencia de RF	868 MHz
Modulación	2GFSK
Método	Comunicación bidireccional
Distancia de radiofrecuencia	800 m (zona abierta)
Entrada de zona	16
EOL	1K, 2,2 K, 4,7 K, 8,2 K
Interruptor antimanipulación	2 (parte delantera y trasera)
Salida de relé	2
Entrada de 12 V	1, Se conecta a la batería
Salida de 12 V	2 canales <p>Consumo total: 1 A</p>
Interruptor de alimentación	1
Puerto serie	1
Estado del led	3: Alarma/Manipulación (Rojo), Fallo (Ámbar), Fuerza de la señal (Verde/Rojo)
Fuente de alimentación	100 a 240 VCA
Temperatura de funcionamiento	-10 °C a 40 °C
Humedad de funcionamiento	10 <span> </span> % a 90 <span> </span> %
Dimensiones	199 x 261 x 86,4 mm
Peso	975 g (sin batería)

Nota: La altitud máxima para usar el transmisor es de 5000 m.

#### Specifiche

Frequenza radio	868 MHz
Modulazione	2 GFSK
Metodo	Comunicazione bidirezionale
Distanza RF	800 m (spazio aperto)
Ingresso zona	16
EOL	1 k, 2,2 k, 4,7 k, 8,2 k
Interruttore manomissione	2 (anteriore e posteriore)
Uscita relé	2
Ingresso 12 V	1, si collega alla batteria
Uscita 12 V	2 canali <p>Consumo totale: 1 A</p>
Interruttore di alimentazione	1
Porta seriale	1
Stato LED	3: Allarme/manomissione (rosso), guasto (giallo), intensità segnale (verde/rosso)
Alimentazione	Da 100 a 240 V CA
Temperatura di esercizio	Da -10 °C a 40 °C
Umidità di esercizio	Da 10% a 90%
Dimensioni (L x A x P)	199 x 261 x 86,4 mm
Peso	975 g (senza batteria)

Nota: Il trasmettitore può essere utilizzato fino a un'altitudine massima di 5.000 metri.

#### Especificações

Frequência de RF	868 MHz
Modulação	2GFSK
Método	Comunicação bidireccional
Distância de RF	800 m (área aberta)
Entrada de zona	16
EOL	1K, 2,2K, 4,7K, 8,2K
Interruptor de violação	2 (frontal e traseira)
Saída do relé	2
Entrada de 12 V	1, conecta-se à bateria
Saída de 12 V	2 canais <p>Consumo total: 1 A</p>
Interruptor	1
Porta serial	1
Status do LED	3: Alarme/violação (vermelho), falha (laranja), intensidade do sinal (verde/vermelho)
Fonte de alimentação	100 a 240 VCA
Temperatura de operação	-10 °C a 40 °C
Umidade de operação	10% a 90%
Dimensões (L x A x P)	199 x 261 x 86,4 mm
Peso	975 g (sem bateria)

Observação: A altitude máxima para usar o transmissor é de 5000 m.



Dansk	
<b>1</b> <i><b>Udseende</b></i>	
<div> <div>1. LED-kontrollampe</div> <div> <div>a. Kontrollampe for strøm</div> <div>b. Kontrollampe for fejl</div> <div>c. Kontrollampe for signal</div> </div> </div>	<div> <div>Tænd: Konstant grøn</div> <div>Alarm om fejl: Konstant gult lys</div> <div>Registrering udført: Blinker grønt 7 gange</div> </div>
<div> <div>2. Strømafbryder</div> <div>4. Manipulationskontakt</div> </div>	<div> <div>3. Ledningsterminal</div> <div>5. Batteriholder</div> </div>

## 2 Konfiguration

2. Åbn huset.
- Ledningsføring

A. Batteristik

B. Strømforsyning: 100-240 V vekselstrøm

C. Strømforsyning: -EXT og +EXT, AUX- og AUX+

Alarmudgang: PGM1 og C1, PGM2 og C2

D. Zoneindgang: Z1-Z16 og C

D1. EOL (NC-detektor)

D2. EOL (NO-detektor)

D3. DEOL (NC) og DEOL (NO)

D4. Dobbeltzone serietilslutning

D5. Normalt lukket

D6. Normalt åben

Specifikationer	
RF-frekvens	868 MHz
Modulation	2GFSK
Metode	Tovejskommunikation
RF-rækkevidde	800 m (åbent område)
Zoneindgang	16
EOL	1K, 2,2K, 4,7K, 8,2K
Manipulationskontakt	2 (for og bag)
Relæudgang	2
Indgang til 12 V	1. Tilsluttes batteriet
Udgang til 12 V	2 kanaler <div>Forbrug i alt: 1 A</div>
Strømafbryder	1
Seriel port	1
LED-status	3: Alarm/manipulation (rød), fejl (gul), signalstyrke (grøn/rød)
Strømforsyning	100 til 240 V vekselstrøm
Drifttemperatur	-10 <span> </span> °C til 40 <span> </span> °C
Fugtighed ved drift	10 til 90 <span> </span> %
Mål (B x H x D)	199 x 261 x 86,4 mm
Vægt	975 g (uden batteri)

Bemærk: Den maksimale højde for brug af senderen er 5.000 m.

Magyar	
<b>1</b> <i><b>Külső megjelenés</b></i>	
<div> <div>1. LED jelzőlámpa</div> <div> <div>a. Működésjelző</div> <div>b. Hibajelző</div> <div>c. Jelerősség-jelző</div> </div> </div>	<div> <div>Bekapcsolás: Folyamatos zöld</div> <div>Hibariaszítás: Folyamatos narancssárga</div> <div>Regisztráció kész: 7 zöld villogás</div> </div>
<div> <div>2. Tápkapcsoló</div> <div>4. Szabotázskapcsoló</div> </div>	<div> <div>3. Csatlakozóblokk</div> <div>5. Elemház</div> </div>

## 2 Beállítás

2. Nyissa ki a burkolatot.
- Bekötés

A. Akkumulátorcsatlakozó

B. Áramforrás: 100 – 240 V AC

C. Áramforrás: -EXT és +EXT; AUX- és AUX+

Riasztáskimenet: PGM1 és C1; PGM2 és C2

D. Zónabemenet: Z1 – Z16 és C

D1. EOL (NC-érezkelő)

D2. EOL (NO-érezkelő)

D3. DEOL (NC) és DEOL (NO)

D4. Kétzónás soros kapcsolat

D5. Nyitóérintkező

D6. Záróérintkező

Specifikációk	
RF-frekvencia	868 MHz
Moduláció	2GFSK
Módszer	Kétirányú kommunikáció
RF-távolság	800 m (nyílt terület)
Zónabemenet	16
EOL	1K, 2,2K, 4,7K, 8,2K
Szabotázskapcsoló	2 (első és hátsó)
Relékimenet	2
12 V-os bemenet	1, az akkumulátorhoz csatlakozik
12 V-os kimenet	2 csatornás <div>Teljes fogyasztás: 1 A</div>
Tápkapcsoló	1
Soros port	1
LED-jelzések	3: Riasztás/Szabotázs (piros), Hiba (sárga), Jelerősség (zöld/piros)
Tápellátás	100 – 240 V AC
Üzemi hőmérséklet	-10 <span> </span> °C – 40 <span> </span> °C
Üzemi páratartalom	10% – 90%
Méretek (szél. x mag. x mély.)	199 x 261 x 86,4 mm
Súly	975 g (akkumulátor nélkül)

Megjegyzés: A jeladó maximum 5000 méter tengerszint feletti magasságig használható.

Polski	
<b>1</b> <i><b>Elementy urządzenia</b></i>	
<div> <div>1. Wskaźnik LED</div> <div> <div>a. Wskaźnik zasilania</div> <div>b. Wskaźnik usterek</div> <div>c. Wskaźnik sygnału</div> </div> </div>	<div> <div>Włączanie zasilania: włączony (zielony)</div> <div>Alarm usterki: włączony (bursztynowy)</div> <div>Ukończenie rejestracji: miga (zielony) siedem razy</div> </div>
<div> <div>2. Przełącznik zasilania</div> <div>4. Przełącznik zabezpieczenia antysabotazowego</div> </div>	<div> <div>3. Złącze</div> <div>5. Uchwyt baterii</div> </div>

## 2 Konfiguracja

2. Otwórz obudowę.
- Połączenia

A. Wtyczka baterii

B. Zasilanie: 100–240 V AC

C. Zasilanie: -EXT i +EXT; AUX- i AUX+

Wyjście alarmowe: PGM1 i C1; PGM2 i C2

D. Wejście strefy: Z1 – Z16 i C

D1. EOL (detektor rozwierny)

D2. EOL (detektor zwierny)

D3. DEOL (rozwierny) i DEOL (zwierny)

D4. Połączenie szeregowe dwóch stref

D5. Rozwiernie

D6. Zwiernie

Specyfikacje	
Częstotliwość radiowa	868 MHz
Modulacja	2GFSK
Tryb	Komunikacja dwukierunkowa
Zasięg radiowy	800 m (otwarta przestrzeń)
Wejście strefy	16
EOL	1k, 2,2k, 4,7k, 8,2k
Przełącznik zabezpieczenia antysabotazowego	2 (przedni i tylny)
Wyjście przekaźnikowe	2
Wejścia 12 V	1; połączenie z baterią
Wyjście 12 V	2 kanałowe <div>łączny pobór: 1 A</div>
Przełącznik zasilania	1
Złącze szeregowe	1
Stan wskaźnika	3: Alarm/sabotaż (czerwony), usterka (bursztynowy), siła sygnału (zielony/czerwony)
Zasilanie	Od 100 do 240 V AC
Temperatura (użytkowanie)	Od −10°C do +40°C
Wilgotność (użytkowanie)	Od 10% do 90%
Wymiary (szer. x wys. x gł.)	199 x 261 x 86,4 mm
Waga	975 g (bez baterii)

Uwaga: Z nadajnika można korzystać na wysokości maksymalnie 5000 m n.p.m.

Română	
<b>1</b> <i><b>Aspect</b></i>	
<div> <div>1. Indicator cu LED</div> <div> <div>a. Indicator de alimentare</div> <div>b. Indicator de defecțiune</div> <div>c. Indicator de semnal</div> </div> </div>	<div> <div>Pornire: Verde solid</div> <div>Alarmă de defecțiune: Chihlimbar solid</div> <div>Inscriere finalizată: Verde intermitent timp de 7 ori</div> </div>
<div> <div>2. Comutator de alimentare</div> <div>4. Comutator de manipulare</div> </div>	<div> <div>3. Terminal de cablare</div> <div>5. Suport baterie</div> </div>

## 2 Configurare

2. Open the shell.
- Cablarea

A. Fișă baterie

B. Alimentare electrică: De la 100 până la 240 VCA

C. Sursă de alimentare: -EXT și +EXT; AUX- și AUX+

ieșire alarmă: PGM1 și C1; PGM2 și C2

D. Intrare zonă: De la Z1 până la Z16 și C

D1. EOL (Detector NC)

D2. EOL (Detector NO)

D3. DEOL (NC) și DEOL (NO)

D4. Conexiune Serie Dual-Zone

D5. Normal închis

D6. Normal deschis

Specificație	
Frecvență RF	868 MHz
Modulare	2GFSK
Metodă	Comunicare bidirecțională
Distanță RF	800 m (zonă deschisă)
Intrare zonă	16
EOL	1K, 2,2K, 4,7K, 8,2K
Comutator alterare	2 (Față și spate)
ieșire releu	2
12 V intrare	1, se conectează la baterie
12 V ieșire	2 canale <div>Consum total: 1 A</div>
Comutator alimentare	1
Port serial	1
Stare LED	3: Alarmă/acces ilegal (roșu), defecțiune (chihlimbar), putere semnal (verde/roșu)
Alimentare electrică	De la 100 până la 240 VCA
Temperatura de funcționare	De la -10°C până la 40 <span> </span> °C
Umiditatea de funcționare	De la 10% până la 90%
Dimensiune (L x H x D)	199 x 261 x 86,4 mm
Greutate	975 g (fără baterie)

Notă: Altitudinea maximă de utilizare a emițătorului este de 5 000 m.

Slovenčina	
<b>1</b> <i><b>Vzhľad</b></i>	
<div> <div>1. Indikátor LED</div> <div> <div>a. Indikátor napájania</div> <div>b. Indikátor poruchy</div> <div>c. Indikátor signálu</div> </div> </div>	<div> <div>Zapnuté: Neprerušovaná zelená</div> <div>Alarm poruchy: Neprerušovaná žantárová</div> <div>Registrácia bola dokončená: Blikajúca zelená 7-krát</div> </div>
<div> <div>2. Vypínač</div> <div>4. Prepínač ochrany pred cudzím zásahom</div> </div>	<div> <div>3. Svorkovnica</div> <div>5. Držiak batérie</div> </div>

## 2 Nastavenie

2. Otvorte schránku.
- Zapojenie

A. Zásuvka batérie

B. Zdroj napájania: 100 až 240 V stried. prúd

C. Zdroj napájania: -EXT a +EXT; AUX- a AUX+

Výstup alarmu: PGM1 a C1; PGM2 a C2

D. Vstup zóny: Z1 až Z16 a C

D1. EOL (detektor NC)

D2. EOL (detektor NO)

D3. DEOL (NC) a DEOL (NO)

D4. Dvojzónové sériové pripojenie

D5. Normálne prepojenie

D6. Normálne odpojenie

Technické údaje	
Frekvencia RF	868 MHz
Modulácia	2GFSK
Spôsob	Obojsmerná komunikácia
Dosah RF	800 m (otvorený priestor)
Vstup zóny	16
EOL	1 k, 2,2 k, 4,7 k, 8,2 k
Prepínač ochrany pred cudzím zásahom	2 (vpredu a vzadu)
Výstup relé	2
Vstup 12 V	1, pripája sa k batérii
Výstup 12 V	2-kanálový <div>Celková spotreba: 1 A</div>
Vypínač	1
Sériový port	1
Stav LED	3: Alarm/manipulácia (červená), chyba (žantárová), síla signálu (zelená/červená)
Zdroj napájania	100 až 240 V stried. prúd
Prevádzková teplota	−10 <span> </span> °C až 40 <span> </span> °C
Prevádzková vlhkosť	10 <span> </span> % až 90 <span> </span> %
Rozmery (Š x V x H)	199 x 261 x 86,4 mm
Hmotnosť	975 g (bez batérie)

Poznámka: Maximálna nadmorská výška pre použitie vysielača je 5000 m.

Ελληνικά	
<b>1</b> <i><b>Εμφάνιση</b></i>	
<div> <div>1. Ενδεικτική λυχνία LED</div> <div> <div><span>α.</span> Ενδειξη ενεργοποίησης</div> <div><span>β.</span> Ενδειξη σφάλματος</div> <div><span>γ.</span> Ενδειξη σήματος</div> </div> </div>	

2. Διακόπτης ενεργοποίησης

2. Διακόπτης με προστασία παραβίασης

Συχνότητα RF	868 MHz
Διαμόρφωση	2GFSK
Μέθοδος Απόσπαση RF	Αμφίδρομη επικοινωνία 800 μ (ανοιχτός χώρος)
Είσοδος ζώνης	16
EOL	1Κ, 2,2Κ, 4,7Κ, 8,2Κ
Διακόπτης με προστασία παραβίασης	2 (Μπροστά και πίσω)
Έξοδος ρελέ	2
Είσοδος 12 V	1, Συνδέεται με την μπαταρία
Έξοδος 12 V	2-κανάλια <p>Συνολική κατανάλωση: 1 A</p>
Διακόπτης ενεργοποίησης Σειριακή θύρα	1 <p>1</p>
Κατάσταση LED	3: Συναγερμός/παραβίαση (Κόκκινο), Σφάλμα (Πορτοκαλί), Ισχύς σήματος (Πράσινο / Κόκκινο)
Τροφοδοσία	100 έως 240 VAC
Θερμοκρασία λειτουργίας	-10°C έως 40°C
Υγρασία λειτουργίας	10% έως 90%
Διαστάσεις (Π x Y x Μ)	199 x 261 x 86,4mm
Βάρος	975 g (χωρίς μπαταρία)

Σημείωση: Το μέγιστο επιτρεπόμενο υψόμετρο για χρήση του πομπού είναι 5000 m.

Хrvatski	
<b>1</b> <i><b>Izgled</b></i>	
<div> <div>1. LED indikator</div> <div> <div><span>a.</span> Indikator napajanja</div> <div><span>b.</span> Indikator greške</div> <div><span>c.</span> Indikator signala</div> </div> </div>	

2. Prekidač za napajanje

4. Prekidač zaštite od neovlaštenog pristupa

Προδιαγραφές	
RF frekvencija	868 MHz
Modul	2GFSK
Način	Dvosmjerna komunikacija
RF udaljenost	800 m (otvoreni prostor)
Ulaz zone	16
EOL	1 K, 2,2 K, 4,7 K, 8,2 K
Prekidač zaštite od neovlaštenog pristupa	2 (prednje i stražnje)
Relejni izlaz	2
Ulaz od 12 V	1, Spaja na bateriju
Izlaz od 12 V	2-kanalni <p>Ukupna potrošnja: 1 A</p>
Prekidač za napajanje	1
Serijski port	1
Status LED dioda	3: Alarm/Zaštita od neovlaštenih izmjena (Crveno), Greška (Narančasto), Jačina signala (Zelena/Crvena)
Napajanje	100 do 240 VAC
Ograničenje temperature	-10°C do 40 °C
Ograničenje vlage	10 <span> </span> % do 90 <span> </span> %
Dimenzije (Š x V x D)	199 x 261 x 86,4 mm
Težina	975 g (bez baterije)

Напомена: Максимална надморска висина за кориштенje одашљача je 5000 m.

Українська	
<b>1</b> <i><b>Зовнішній вигляд</b></i>	
<div> <div>1. Світлодіодний індикатор</div> <div> <div><span>a.</span> Індикатор живлення</div> <div><span>b.</span> Індикатор несправності</div> <div><span>c.</span> Індикатор сигналу</div> </div> </div>	

2. Вмикач живлення

4. Реле захисту від несанкціонованого доступу

Характеристики	
Частота радіохвиль	868 МГц
Модуляція	2GFSK
Метод	Двосторонній зв’язок
Дальність радіозв’язку	800 м (на відкритій місцевості)
Вхід сигналу зони	16
EOL	1К, 2,2К, 4,7К, 8,2К
Реле захисту від несанкціонованого доступу	2 (спереду і ззаду)
Вихід реле	2
Вхід 12 В	1, під’єднання до батареї
Вихід 12 В	2-канальний <p>Загальне споживання: 1 А</p>
Вмикач живлення	1
Послідовний порт	1
Статус світлодіодів	3: Тривога/пошкодження (червоний), несправність (бурштиновий), потужність сигналу (зелений/червоний)
Живлення	Від 100 до 240 В змінної струму
Робоча температура	Від -10°С до 40 °С
Робоча вологість повітря	Від 10% до 90%
Розміри (Ш x В x Г)	199 x 261 x 86,4 мм
Вага	975 г (без батареї)

Примітка: Максимална висота над рівнем моря для використання передатчика складає 5000 м.

Slovenščina	
<b>1</b> <i><b>Pregled naprave</b></i>	
<div> <div>1. Indikator LED</div> <div> <div><span>a.</span> Indikator napajanja</div> <div><span>b.</span> Indikator napake</div> <div><span>c.</span> Indikator signala</div> </div> </div>	

2. Stikalo za vklop/izklop

4. Stikalo za nedovoljene posege

Specifikacije	
RF-frekvenca	868 MHz
Modulacija	2GFSK
Metoda	Dvosmerna komunikacija
Razdalja RF	800 m (odprto območje)
Vhod za cono	16
EOL	1K, 2,2 K, 4,7 K, 8,2 K
Stikalo za nedovoljene posege	2 (spredaj in zadaj)
Izhod releja	2
Vhod 12 V	1, poveže se z baterijo
Izhod 12 V	2-kanalni <p>Skupna poraba: 1 A</p>
Stikalo za vklop/izklop	1
Serijska vrata	1
Stanje LED	3: Alarm/Nedovoljeno poseganje (rdeča), Napaka (jantarna), Moč signala (zelena/rdeča)
Napajanje	od 100 do 240 VAC
Operativna temperatura	od -10 °C do 40 °C
Operativna vlažnost	od 10 do 90 <span> </span> %
Dimenzije (Š x V x G)	199 x 261 x 86,4 mm
Teža	975 g (brez baterije)

Opomba: Oddajnik se lahko uporablja na nadmorski višini do največ 5000 metrov.

Srpski	
<b>1</b> <i><b>Izgled</b></i>	
<div> <div>1. LED indikator</div> <div> <div><span>a.</span> Indikator napajanja</div> <div><span>b.</span> Indikator kvara</div> <div><span>c.</span> Indikator signala</div> </div> </div>	

2. Prekidač za napajanje

4. Prekidač za sprečavanje neovlašćenih izmena

Specifikacije	
RF frekvencija	868 MHz
Modulacija	2GFSK
Metod	Dvosmerna komunikacija
RF razdaljina	800 m (otvoreni prostor)
Ulaz zone	16
EOL	1K, 2,2 K, 4,7 K, 8,2 K
Prekidač za sprečavanje neovlašćenih izmena	2 (prednji i zadnji)
Izlaz releja	2
12 V ulaz	1, Povezuje se sa baterijom
12 V izlaz	2-kanalni <p>Ukupna potrošnja: 1 A</p>
Prekidač za napajanje	1
Serijski port	1
Status LED-a	3: Alarm/neovlašćene izmene (crveni), greška (tamnožuti), jačina signala (zeleni/crveni)
Napajanje	Od 100 do 240 VAC
Radna temperatura	Od -10 °C do 40 °C
Radna vlažnost	Od 10 <span> </span> % do 90 <span> </span> %
Dimenzije (Š x V x D)	199 x 261 x 86,4 mm
Težina	975 g (bez baterije)

Напомена: Максимална висина за коришćenje предajника je 5000 m.

Svenska	
<b><span>1</span> <i>Utseende</i></b>	
<div> <div>1. Lysdiodindikering</div> <div> <div> <div>a. Strömindikering</div> <div>b. Felindikering</div> <div>c. Signalindikering</div> </div> </div> </div> <p>Slå på strömmen: Fast grönt sken</p> <p>Fellarm: Fast orange sken</p> <p>Registrering slutförd: Blinker grönt sju gånger</p>	
<div> <div>2. Strömbrytare</div> <div> <div>4. Sabotagebrytare</div> </div> </div> <p>3. Inkopplingsterminal</p> <p>5. Batterihållare</p>	
<b><span>2</span> <i>Inställning</i></b>	
<div> <div>1. 2. Öppna locket.</div> <div>3. Inkoppling</div> <div> <div>A. Batterikontakt</div> <div>B. Strömförsörjning: 100 till 240 V AC</div> <div>C. Strömförsörjning: -EXT och +EXT, AUX- och AUX+</div> <div> <div>Larmutgång: PGM1 och C1; PGM2 och C2</div> </div> </div> </div> <p>D. Zoningång: Z1 till Z16 och C</p> <p>D1. EOL (NC-detektor)</p> <p>D2. EOL (NO-detektor)</p> <p>D3. DEOL (NC) och DEOL (NO)</p> <p>D4. Seriell anslutning i dubbelzon</p> <p>D5. Normalt slutet</p> <p>D6. Normalt öppen</p>	
<div> <div>4. Montering</div> <div>5. Ställ in med appen.</div> <div>6. Slå på sändaren.</div> </div> <p>Registrering slutförd: Blinker grön sju gånger.</p>	

Norsk	
<b><span>1</span> <i>Utseende</i></b>	
<div> <div>1. LED-indikator</div> <div> <div> <div>a. Strömindikator</div> <div>b. Feilindikator</div> <div>c. Signalindikator</div> </div> </div> </div> <p>Skru på: Konstant grønn</p> <p>Feilalarm: Kontinuerlig gult</p> <p>Påmelding fullført: Blinker grønt 7 ganger</p>	
<div> <div>2. Strømbryter</div> <div>4. Sabotasjebryter</div> </div> <p>3. Strømbryter</p>	
<b><span>2</span> <i>Oppsett</i></b>	
<div> <div>1. 2. Åpne enheten.</div> <div>3. Tilkobling</div> <div> <div>A. Batteriplugg</div> <div>B. Strømforsyning: 100 til 240 VAC</div> <div>C. Strømforsyning: -EXT og +EXT; AUX- og AUX+</div> <div> <div>Alarmutgang: PGM1 og C1; PGM2 og C2</div> </div> </div> </div> <p>D. Soneinngang: Z1 til Z16 og C</p> <p>D1. EOL (NC-detektor)</p> <p>D2. EOL (NO-detektor)</p> <p>D3. DEOL (NC) og DEOL (NO)</p> <p>D4. Forbindelse for dobbeltsone-serien</p> <p>D5. Vanligvis lukket</p> <p>D6. Normalt åpen</p>	
<div> <div>4. Installasjon</div> <div>5. Konfigurer med appen.</div> <div>6. Skru på senderen.</div> </div> <p>Påmelding fullført: Blinker grønt 7 ganger.</p>	

Български	
<b><span>1</span> <i>Изглед</i></b>	
<div> <div>1. LED индикатор</div> <div> <div> <div>a. Индикатор на захранването</div> <div>b. Индикатор за повреда</div> <div>c. Индикатор за сигнал</div> </div> </div> </div> <p>Включено захранване: Постоянна зелена светлина</p> <p>Аларма за неизправност: Постоянна жълта светлина</p> <p>Завършено регистриране: Примигва 7 пъти в зелено</p> <p>3. Кабелен терминал</p> <p>5. Гнездо за батериите</p>	
<div> <div>2. Ключ на захранването</div> <div>4. Ключ за наместа</div> </div> <p>3. Окабеляване</p> <p>A. Контакт на батерията</p> <p>B. Захранване: 100 до 240 VAC</p> <p>C. Захранване: -EXT и +EXT; AUX- и AUX+</p> <p>Изход за аларма: PGM1 и C1; PGM2 и C2</p> <p>D. Вход за зона: Z1 до Z16 и C</p> <p>D1. EOL (Нормално затворен детектор)</p> <p>D2. EOL (Нормално отворен детектор)</p> <p>D3. DEOL (Нормално затворен) и DEOL (Нормално затворен)</p> <p>D4. Двужонно последователно съединение</p> <p>D5. Нормално затворен</p> <p>D6. Нормално отворен</p>	
<div> <div>4. Инсталация</div> <div>5. Настройка с приложение.</div> <div>6. Включете предавателя.</div> </div> <p>Завършено регистриране: Примигва 7 пъти в зелено.</p>	

עברית	
<b><span>1</span> <i>תרשים רכיבים</i></b>	
<div> <div>1. מחוון לד</div> <div> <div> <div>א. מחוון הפעלה</div> <div>ב. מחוון תקלה</div> <div>ג. מחוון אות</div> </div> </div> </div> <p>2. מתג הפעלה</p> <p>4. מתג חבלה</p>	
<b><span>2</span> <i>התקנה</i></b>	
<div> <div>1. 2. פתח את המעטפת.</div> <div>3. חייווט</div> <div> <div>א. התקט סוללה</div> <div>ב. ספק כוח: 100 עד 240 VAC</div> <div>ג. ספק כוח: -EXT ו- +EXT; AUX ו- -AUX</div> <div> <div>יציאת אזעקה: PGM1 ו-C1; PGM2 ו-C2</div> </div> </div> </div> <p>ד. קלט אזור: Z1 עד Z16 ו-C</p> <p>D1. EOL גלאי (NC)</p> <p>D2. EOL גלאי (NO)</p> <p>D3. DEOL (NC) וכן DEOL (NO)</p> <p>D4. חיבור טורי כפול-אזורים</p> <p>D5. סגור בדר"כ</p> <p>D6. פתוח בדר"כ</p>	
<div> <div>4. התקנה</div> <div>5. התקן באמצעות אפליקציה.</div> <div>6. הפעל את המשדר.</div> </div> <p>הרשמה השולמה: מהברב בירוק 7 פעמים.</p>	

Specifikation	
RF-frekvens	868 MHz
Modulering	2 GFSK
Metod	Dubbelriktad kommunikation
RF-avstånd	800 m (fri yta)
Zoningång	16
EOL	1K, 2,2K, 4,7K, 8,2K
Sabotagekontakt	2 (fram och bak)
Reläutgång	2
12 V ingång	1, ansluts till batteriet
12 V uteffekt	2 kanaler <p>Total förbrukning: 1 A</p>
Strömbrytare	1
Seriell port	1
LED-status	3: Larm/sabotage (rött), fel (orange), signalstyrka (grönt/rött)
Strömförsörjning	100 till 240 V AC
Drifttemperatur	-10 <span> </span> °C till 40 <span> </span> °C
Luftfuktighet vid drift	10 till 90 <span> </span> %
Mått (B x H x D)	199 x 261 x 86,4 mm
Vikt	975 g (utan batteri)

Obs! Maximal höjd för användning av sändaren är 5 000 m.

Spesifikasjon	
RF-frekvens	868 MHz
Modulering	2GFSK
Metode	Toveis kommunikasjon
RF-avstand	800 m (åpent område)
Soneinngang	16
EOL	1K, 2,2K, 4,7K, 8,2K
Sabotasjebryter	2 (front og bak)
Reléutgang	2
12 V inngang	1. Kobles til batteriet
12 V utgang	2-kanals <p>Totalt forbruk: 1 A</p>
Strømbryter	1
Serieporter	1
LED-status	3: Alarm/sabotasje (rød), feil (ravgul), signalstyrke (grønn/rød)
Strømforsyning	100 til 240 VAC
Driftstemperatur	−10 <span> </span> °C til 40 <span> </span> °C
Driftsluftfuktighet	10 <span> </span> % til 90 <span> </span> %
Mål (B x H x D)	199 x 261 x 86,4 mm
Vekt	975 g (uten batteri)

Merk: Maksimumshøyde for å bruke senderen er 5000 m.

Спецификация	
Радиочестота	868 MHz
Модуляция	2GFSK
Метод	Двупосочна комуникация
Разстояние на РЧ	800 м (на открито)
Вход за зона	16
EOL	1K, 2,2 K, 4,7 K, 8,2 K
Ключ на наместа	2 (отпред и отзад)
Релеен изход	2
Вход 12 V	1, свързва се с батерията
Изход 12 V	2-канален <p>Общо потребление: 1 A</p>
Ключ на захранването	1
Сериен порт	1
Състояние на светодиода	3: Аларма/наместа (червен), неизправност (жълт), сила на сигнала (зелен/червен)
Захранване	100 до 240 VAC
Работна температура	-10°С до 40 <span> </span> °C
Работна влажност	10% до 90%
Размери (Ш x В x Д)	199 x 261 x 86,4 mm
Тегло	975 г (без батерия)

Забележка: Максималната надморска височина за използване на предавателя е 5000 m.

מִפְרָט	
תדר רדיו	868MHz
אפנון	2GFSK
שיטה	תקשורת דו-כיוונית
מרחק RF	800 מ' (שטח פתוח)
קלט אזור	16
EOL	1K, 2,2K, 4.7K, 8.2K
מתג חבלה	2 (קדימה ואחור)
הספק ממטר	2
קלט 12V	1, מתחבר לסוללה
הספק 12V	2 ערוצים <p>צריכה כוללת: 1A</p>
מתג הפעלה	1
יציאה טורית	1
מצב לד	3: אזעקה/חבלה (אדום), תקלה (עברר), עצמת אות (ירוק/אדום)
ספק כוח	100 עד 240 VAC
טמפרטורת עבודה	10- עד 40 מעלות צלזיוס
לחות הפעלה	10% עד 90%
מידות (רוחב X גובה X עומק)	199 מ"מ X 261 מ"מ X 86.4 מ"מ
משקל	975 ג' (ללא סוללה)

הערות: הגובה המרבי לשימוש במשדר הוא 5000 מ'

Lithuanian	
<b><span>1</span> <i>Išvaizda</i></b>	
<div> <div>1. Šviesos diodų indikatorius</div> <div> <div> <div>a. Maitinimo indikatorius</div> <div>b. Trikių indikatorius</div> <div>c. Signalų indikatorius</div> </div> </div> </div> <p>Maitinimas jungtas: Vientisa žalia</p> <p>Trikties pavojaus signalas: Vientisa geltona</p> <p>Registracija baigta: 7 kartus sublyksi žalia lemputė</p> <p>3. Elektros laidų sistemos gnybtas</p> <p>5. Baterijų laikiklis</p>	
<div> <div>2. Maitinimo jungiklis</div> <div>4. Apsaugos nuo gadinimo jungiklis</div> </div> <p>3. Sąranka</p>	
<b><span>2</span> <i>Sąranka</i></b>	
<div> <div>1. 2. Atidarykite apvalkalą.</div> <div>3. Elektros laidų sistema</div> <div> <div>A. Baterijos kištukas</div> <div>B. Maitinimo šaltinis: 100–240 V KS</div> <div>C. Maitinimo šaltinis: -EXT ir +EXT; AUX- ir AUX+</div> <div> <div>Pavojaus signalo išvestis: PGM1 ir C1; PGM2 ir C2</div> </div> </div> </div> <p>D. Dvigubos zonos įvestis: Z1–Z16 ir C</p> <p>D1. EOL (NC detektorius)</p> <p>D2. EOL (NO detektorius)</p> <p>D3. DEOL (NC) ir DEOL (NO)</p> <p>D4. Dvigubos zonos nuosekleioji jungtis</p> <p>D5. Įprastai uždarytos</p> <p>D6. Įprastai atidarytos</p>	
<div> <div>4. Įrengimas</div> <div>5. Sąranka naudojant programėlę</div> <div>6. Įjunkite siųstuvą.</div> </div> <p>Registracija baigta: 7 kartus sublyksi žalia lemputė.</p>	

Specifikacija	
Radio dažniai	868 MHz
Moduliacija	2 GFSK
Metodas	Dvipusis ryšys
RD atstumas	800 m (atvirame plote)
Zonos įvestis	16
EOL	1K; 2,2K; 4,7K; 8,2K
Apsaugos nuo gadinimo jungiklis	2 (priekinis ir galinis)
Relės išvestis	2
12 V įvestis	1, jungiama prie baterijos
12 V išvestis	2 kanalai <p>Bendras suvartojimas: 1 A</p>
Maitinimo jungiklis	1
Nuoseklusis priedavas	1
Šviesos diodų indikatorius būsena	3: Pavojaus signalas / gadinimas (raudona), triktis (geltona), signalo stipris (žalia / raudona)
Maitinimo šaltinis	100–240 V KS
Darbinė temperatūra	Nuo -10 iki 40 <span> </span> °C
Eksploatacinis drėgnis	10–90 <span> </span> %
Matmenys (P x A x G)	199 x 261 x 86,4 mm
Svoris	975 g (be baterijos)

Pastaba: Maksimalus aukštis virš jūros lygio, kuriame galima naudoti siųstuvą, yra 5000 m.









